

Úřední věstník

Evropské unie

C 157



České vydání

Informace a oznámení

Ročník 61

4. května 2018

Obsah

II Sdělení

SDĚLENÍ ORGÁNŮ, INSTITUCÍ A JINÝCH SUBJEKTŮ EVROPSKÉ UNIE

Evropská komise

2018/C 157/01	Bez námitek k navrhovanému spojení (Věc M.8846 – Black Diamond Capital Management/GST Autoleather) ⁽¹⁾	1
2018/C 157/02	Bez námitek k navrhovanému spojení (Věc M.8859 – Viohalco/Koramic/JV) ⁽¹⁾	1

IV Informace

INFORMACE ORGÁNŮ, INSTITUCÍ A JINÝCH SUBJEKTŮ EVROPSKÉ UNIE

Evropská komise

2018/C 157/03	Směnné kurzy vůči euru	2
---------------	------------------------------	---

CS

⁽¹⁾ Text s významem pro EHP.

V Oznámení

ŘÍZENÍ TÝKAJÍCÍ SE PROVÁDĚNÍ SPOLEČNÉ OBCHODNÍ POLITIKY

Evropská komise

2018/C 157/04	Oznámení o zahájení částečného prozatímního přezkumu antidumpingových opatření vztahujících se na dovoz trub a trubek z tvárné litiny (známé také jako litina s kuličkovým grafitem) pocházejících z Indie	3
---------------	--	---

ŘÍZENÍ TÝKAJÍCÍ SE PROVÁDĚNÍ POLITIKY HOSPODÁŘSKÉ SOUTĚŽE

Evropská komise

2018/C 157/05	Předběžné oznámení o spojení podniků (Věc M.8857 – Edenred/UTA) – Věc, která může být posouzena zjednodušeným postupem ⁽¹⁾	7
2018/C 157/06	Předběžné oznámení o spojení podniků (Věc M.8835 – Stadtwerke Olching / BAG Netz / NG Olching / Olching VerwaltungsGmbH) – Věc, která může být posouzena zjednodušeným postupem ⁽¹⁾	9

JINÉ AKTY

Evropská komise

2018/C 157/07	Zveřejnění žádosti podle čl. 50 odst. 2 písm. a) nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1151/2012 o režimech jakosti zemědělských produktů a potravin	11
---------------	--	----

⁽¹⁾ Text s významem pro EHP.

II

(Sdělení)

SDĚLENÍ ORGÁNŮ, INSTITUCÍ A JINÝCH SUBJEKTŮ EVROPSKÉ UNIE

EVROPSKÁ KOMISE

Bez námitek k navrhovanému spojení**(Věc M.8846 – Black Diamond Capital Management/GST Autoleather)****(Text s významem pro EHP)**

(2018/C 157/01)

Dne 24. dubna 2018 se Komise rozhodla nevznášet proti výše uvedenému oznámenému spojení námitky a prohlásit jej za slučitelné s vnitřním trhem. Základem tohoto rozhodnutí je ustanovení čl. 6 odst. 1 písm. b) nařízení Rady (ES) č. 139/2004⁽¹⁾. Úplné znění rozhodnutí je k dispozici pouze v angličtině a bude zveřejněno poté, co z něj budou odstraněny případné skutečnosti, jež mají povahu obchodního tajemství. Znění tohoto rozhodnutí bude k dispozici:

- v oddílu týkajícím se spojení podniků na internetových stránkách Komise věnovaných hospodářské soutěži (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Tato internetová stránka umožňuje vyhledávat jednotlivá rozhodnutí o spojení podniků, a to podle společnosti, čísla případu, data a indexu hospodářského odvětví,
- v elektronické podobě na internetových stránkách EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=cs>) pod číslem 32018M8846. Stránky EUR-Lex umožňují přístup k evropskému právu po internetu.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 24, 29.1.2004, s. 1.

Bez námitek k navrhovanému spojení**(Věc M.8859 – Viohalco/Koramic/JV)****(Text s významem pro EHP)**

(2018/C 157/02)

Dne 25. dubna 2018 se Komise rozhodla nevznášet proti výše uvedenému oznámenému spojení námitky a prohlásit jej za slučitelné s vnitřním trhem. Základem tohoto rozhodnutí je ustanovení čl. 6 odst. 1 písm. b) nařízení Rady (ES) č. 139/2004⁽¹⁾. Úplné znění rozhodnutí je k dispozici pouze v angličtině a bude zveřejněno poté, co z něj budou odstraněny případné skutečnosti, jež mají povahu obchodního tajemství. Znění tohoto rozhodnutí bude k dispozici:

- v oddílu týkajícím se spojení podniků na internetových stránkách Komise věnovaných hospodářské soutěži (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Tato internetová stránka umožňuje vyhledávat jednotlivá rozhodnutí o spojení podniků, a to podle společnosti, čísla případu, data a indexu hospodářského odvětví,
- v elektronické podobě na internetových stránkách EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=cs>) pod číslem 32018M8859. Stránky EUR-Lex umožňují přístup k evropskému právu po internetu.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 24, 29.1.2004, s. 1.

IV

(Informace)

INFORMACE ORGÁNŮ, INSTITUCÍ A JINÝCH SUBJEKTŮ EVROPSKÉ UNIE

EVROPSKÁ KOMISE

Směnné kurzy vůči euro ⁽¹⁾

3. května 2018

(2018/C 157/03)

1 euro =

měna			směnný kurz		
USD	americký dolar	1,1992	CAD	kanadský dolar	1,5404
JPY	japonský jen	131,03	HKD	hongkongský dolar	9,4131
DKK	dánská koruna	7,4497	NZD	novozélandský dolar	1,7041
GBP	britská libra	0,88180	SGD	singapurský dolar	1,5962
SEK	švédská koruna	10,6045	KRW	jihokorejský won	1 288,96
CHF	švýcarský frank	1,1958	ZAR	jihoafrický rand	15,1399
ISK	islandská koruna	122,20	CNY	čínský juan	7,6135
NOK	norská koruna	9,6465	HRK	chorvatská kuna	7,4153
BGN	bulharský lev	1,9558	IDR	indonéská rupie	16 708,75
CZK	česká koruna	25,585	MYR	malajsijský ringgit	4,7094
HUF	maďarský forint	314,06	PHP	filipínské peso	61,995
PLN	polský zlotý	4,2628	RUB	ruský rubl	76,0875
RON	rumunský lei	4,6658	THB	thajský baht	37,931
TRY	turecká lira	5,0360	BRL	brazilský real	4,2367
AUD	australský dolar	1,5926	MXN	mexické peso	22,8159
			INR	indická rupie	79,8965

⁽¹⁾ Zdroj: referenční směnné kurzy jsou publikovány ECB.

V

(Oznámení)

ŘÍZENÍ TÝKAJÍCÍ SE PROVÁDĚNÍ SPOLEČNÉ OBCHODNÍ POLITIKY

EVROPSKÁ KOMISE

Oznámení o zahájení částečného prozatímního přezkumu antidumpingových opatření vztahujících se na dovoz trub a trubek z tvárné litiny (známé také jako litina s kuličkovým grafitem) pocházejících z Indie

(2018/C 157/04)

Evropská komise (dále jen „Komise“) obdržela žádost o částečný prozatímní přezkum podle čl. 11 odst. 3 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/1036 ze dne 8. června 2016 o ochraně před dumpingovým dovozem ze zemí, které nejsou členy Evropské unie ⁽¹⁾ („základní nařízení“).

1. Žádost o přezkum

Žádost o přezkum podali čtyři výrobci v Unii, jmenovitě Saint-Gobain PAM, Saint-Gobain PAM Deutschland GmbH, Saint-Gobain PAM España S.A. a Duktus (Production) GmbH („žadatelé“).

Částečný prozatímní přezkum se omezuje na zkoumání dumpingu, pokud jde o jednoho indického vyvážejícího výrobce, společnost Electrosteel Castings Ltd („ECL“).

2. Výrobek, který je předmětem přezkumu

Výrobkem, který je předmětem přezkumu, jsou trouby a trubky z tvárné litiny (známé také jako litina s kuličkovým grafitem), s výjimkou trub a trubek z tvárné litiny bez vnitřního a vnějšího povlaku („holé trubky“), v současnosti kódů KN ex 7303 00 10 a ex 7303 00 90 (kódy TARIC 7303 00 10 10, 7303 00 90 10), pocházejících z Indie (dále jen „výrobek, který je předmětem šetření“).

3. Stávající opatření

V současné době je platným opatřením konečné antidumpingové clo uložené prováděcím nařízením Komise (EU) 2016/388 ze dne 17. března 2016 o uložení konečného antidumpingového cla na dovoz trub a trubek z tvárné litiny (známé také jako litina s kuličkovým grafitem) pocházejících z Indie ⁽²⁾ ve znění prováděcího nařízení (EU) 2016/1369 ⁽³⁾.

Na výrobek, který je předmětem přezkumu, se vztahuje také konečné vyrovnávací clo uložené prováděcím nařízením Komise (EU) 2016/387 ze dne 17. března 2016 o uložení konečného vyrovnávacího cla na dovoz trub a trubek z tvárné litiny (známé také jako litina s kuličkovým grafitem) pocházejících z Indie ⁽⁴⁾.

V šetření, které vedlo k platným opatřením, bylo v případě ECL zjištěno dumpingové rozpětí 4,1 %, přestože se na ECL vztahuje 0 % antidumpingové clo kvůli kumulaci s platným vyrovnávacím clem a pravidlu nižšího cla.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 176, 30.6.2016, s. 21.

⁽²⁾ Úř. věst. L 73, 18.3.2016, s. 53.

⁽³⁾ Úř. věst. L 217 12.8.2016, s. 4.

⁽⁴⁾ Úř. věst. L 073 18.3.2016, s. 1.

4. Odůvodnění přezkumu

Žádost podle čl. 11 odst. 3 se opírá o dostatečné důkazy poskytnuté žadateli, že okolnosti, na jejichž základě byla stávající opatření zavedena, se změnily, pokud jde o dumping, a že tyto změny jsou trvalé povahy.

Žadatelé uvádějí, že se dumpingová rozpětí ECL od původního šetření podstatně zvýšila. Žadatelé tvrdí, že ECL údajně podstatně snížila své vývozní ceny do Unie a že k tomuto snížení došlo i přes zavedená opatření, zvýšení nákladů na suroviny a zhodnocení indické rupie oproti euru.

Žadatelé poskytli dostatečné důkazy o tom, že v případě ECL k vyrovnání účinků dumpingu není zachování opatření na současně úrovni dostatečné. Ze srovnání běžné hodnoty ECL a jejích vývozních cen do Unie konkrétně vyplývá, že dumpingové rozpětí je podstatně vyšší než dumpingové rozpětí 4,1 % zjištěné v původním šetření. Žadatelé také poskytli dostatečné důkazy o trvalé povaze změny okolností. Žadatelé konkrétně rozšířili svou analýzu dumpingového rozpětí na úplné roky 2016 a 2017.

Žadatelé se dále domnívají, že stávající opatření již nejsou dostatečná k vyrovnání dumpingu.

5. Postup

Poněvadž Komise poté, co informovala členské státy, stanovila, jak se tvrdí v žádosti, že existují dostatečné důkazy odůvodňující zahájení částečného prozatímního přezkumu omezeného na posouzení dumpingu, zahajuje přezkum podle čl. 11 odst. 3 základního nařízení.

Šetřením se také posoudí nutnost zachování, zrušení nebo změny stávajících opatření ve vztahu k ECL.

5.1. Šetření vyvážejícího výrobce

Aby získala Komise informace, jež považuje za nezbytné pro svoje šetření, zašle dotazník společnosti ECL⁽¹⁾ a jejím společnostem ve spojení v Unii. Není-li stanoveno jinak, musí Komise tyto informace a důkazy obdržet do 37 dnů ode dne obdržení tohoto dotazníku.

5.2. Jiná písemná podání

S výhradou ustanovení tohoto oznámení se všechny zúčastněné strany vyzývají, aby oznámily svá stanoviska, předložily informace a poskytly příslušné důkazy. Není-li stanoveno jinak, musí Komise tyto informace a důkazy obdržet do 37 dnů ode dne zveřejnění tohoto oznámení v *Úředním věstníku Evropské unie*. Aby Komise získala informace, které považuje za nezbytné pro své šetření, může zaslat dotazníky zúčastněným stranám, které se přihlásily.

5.3. Možnost slyšení útvarů Komise, které provádějí šetření

Všechny zúčastněné strany mohou požádat o slyšení u útvarů Komise provádějících šetření. Jakákoli žádost o slyšení musí být podána písemně s uvedením důvodů žádosti. Žádost o slyšení ohledně záležitostí týkajících se počáteční fáze šetření musí být podána do 15 dnů ode dne zveřejnění tohoto oznámení v *Úředním věstníku Evropské unie*. Později musí být žádosti o slyšení předkládány v jednotlivých lhůtách stanovených Komisí v rámci její komunikace se zúčastněnými stranami.

(1) V souladu s článkem 127 prováděcího nařízení Komise (EU) 2015/2447 ze dne 24. listopadu 2015, kterým se stanoví prováděcí pravidla k některým ustanovením nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 952/2013, kterým se stanoví celní kodex Unie, se za osoby ve spojení považují dvě osoby, které splňují jednu z těchto podmínek: a) z nichž jedna je členem vedení nebo správní rady podniku druhé osoby a naopak; b) jsou právně uznanými obchodními společníky; c) jsou vůči sobě v zaměstnaneckém poměru; d) třetí strana přímo nebo nepřímo drží, kontroluje nebo vlastní nejméně 5 % vydaných akcií nebo podílů s hlasovacími právy obou osob; e) jedna z nich přímo nebo nepřímo kontroluje druhou; f) obě přímo nebo nepřímo kontroluje třetí osoba; g) společně přímo nebo nepřímo kontrolují třetí osobu; nebo h) které jsou členy jedné rodiny. Osoby se považují za členy jedné rodiny pouze tehdy, jsou-li k sobě v některém z těchto příbuzenských poměrů: manželé, ii) rodiče a děti, iii) sourozenci (i nevlastní), iv) prarodiče a vnuci, v) strýc nebo teta a synovec nebo neta, vi) tchán nebo tchyně a zeť nebo snacha, vii) švagři a švagrové. V souladu s čl. 5 bodem 4 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 952/2013 se „osobou“ rozumí fyzická osoba, právnická osoba a jakékoli sdružení osob, které není právnickou osobou, ale je podle právních předpisů Unie nebo podle vnitrostátních právních předpisů způsobilé k právním úkonům (Úř. věst. L 269, 10.10.2013, s. 1).

5.4. Pokyny pro písemná podání, zasílání vyplněných dotazníků a korespondenci

Na informace předkládané Komisi v rámci šetření týkajících se ochrany obchodu se nesmí vztahovat autorská práva. Zúčastněné strany musí před tím, než předloží Komisi informace a/nebo údaje, na které se vztahují autorská práva třetích stran, požádat držitele těchto práv o zvláštní povolení, které výslovně a) umožňuje, aby Komise použila tyto informace a údaje pro účely tohoto řízení na ochranu obchodu, a b) umožňuje poskytnutí těchto informací a/nebo údajů zúčastněným stranám tohoto šetření ve formě, která jim umožní uplatnit svá práva na obhajobu.

Všechna písemná podání zúčastněných stran, včetně informací vyžadovaných tímto oznámením, vyplněných dotazníků a korespondence, pro které je vyžadováno důvěrné zacházení, se označí poznámkou „Limited“⁽¹⁾. Strany, jež předkládají informace v průběhu tohoto šetření, se vyzývají, aby žádost o důvěrné zacházení odůvodnily.

Zúčastněné strany, které sdělily informace označené poznámkou „Limited“, mají podle čl. 19 odst. 2 základního nařízení předložit jejich shrnutí, které nemá důvěrnou povahu a je označené poznámkou „For inspection by interested parties“. Toto shrnutí musí být natolik podrobné, aby umožňovalo přiměřené pochopení podstaty důvěrně sdělených informací. Pokud strana, která sdělila důvěrné informace, neodůvodní žádost o důvěrné zacházení oprávněnými důvody, nebo nepředloží v požadovaném formátu a kvalitě jejich shrnutí, které nemá důvěrnou povahu, nemusí Komise k takovým informacím přihlídnout, pokud není z věrohodných zdrojů prokázáno, že jsou správné.

Zúčastněné strany se vyzývají, aby veškerá podání a žádosti předkládaly elektronickou poštou, včetně naskenovaných plných mocí a osvědčení; výjimkou jsou objemné odpovědi, které se předkládají na nosičích CD-ROM nebo DVD přímým předáním nebo doporučeným dopisem. Použitím e-mailu vyjadřují zúčastněné strany svůj souhlas s pravidly platnými pro elektronická podání uvedenými v dokumentu „KORESPONDENCE S EVROPSKOU KOMISÍ V PŘÍPÁDECH TÝKAJÍCÍCH SE OCHRANY OBCHODU“ zveřejněném na internetové stránce Generálního ředitelství pro obchod: http://trade.ec.europa.eu/doclib/docs/2011/june/tradoc_148003.pdf. Zúčastněné strany musí uvést své jméno (název), adresu, telefonní číslo a platnou e-mailovou adresu a měly by zajistit, aby uvedená e-mailová adresa byla funkčním oficiálním pracovním e-mailem, který se kontroluje denně. Poté, co Komise obdrží tyto kontaktní údaje, bude se zúčastněnými stranami dále komunikovat pouze elektronickou poštou, pokud výslovně nepožádají o zasílání všech dokumentů Komise za použití jiných komunikačních prostředků nebo pokud povaha dokumentů, které mají být zaslány, nevyžaduje formu doporučeného dopisu. Další pravidla a informace týkající se korespondence s Komisí včetně zásad, které platí pro podání elektronickou poštou, naleznou zúčastněné strany ve výše zmíněných pokynech pro komunikaci se zúčastněnými stranami.

Korespondenční adresa Evropské komise, Generálního ředitelství pro obchod, ředitelství H:

European Commission
Directorate-General for Trade
Directorate H
Office: CHAR 04/039
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË
E-mail: TRADE-DCIT-R690@ec.europa.eu

6. Nedostatečná spolupráce

Pokud zúčastněná strana odmítne umožnit přístup k nezbytným informacím nebo je neposkytne v příslušné lhůtě nebo pokud klade závažným způsobem překážky šetření, mohou podle článku 18 základního nařízení pozitivní nebo negativní zjištění vycházet z dostupných údajů.

Pokud se zjistí, že zúčastněná strana předložila nepravdivé nebo zavádějící informace, nemusí se k nim přihlídnout a lze vycházet z dostupných údajů.

Nespolupracuje-li zúčastněná strana vůbec nebo spolupracuje-li jen částečně, a zjištění se proto podle článku 18 základního nařízení zakládají na dostupných údajích, může to vést k výsledku, který pro ni bude méně příznivý, než kdyby spolupracovala.

⁽¹⁾ Dokument označený poznámkou „Limited“ je považován za důvěrný podle článku 19 základního nařízení a článku 6 Dohody WTO o provádění článku VI GATT 1994 (antidumpingová dohoda). Je to také chráněný dokument podle článku 4 nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1049/2001 (Úř. věst. L 145, 31.5.2001, s. 43).

Skutečnost, že informace nebyly předloženy na elektronickém nosiči dat, se nepovažuje za odepření spolupráce, pokud zúčastněná strana prokáže, že předložení informací v požadované formě by pro ni znamenalo neúměrnou dodatečnou zátěž nebo neúměrné dodatečné náklady. Zúčastněná strana by se měla okamžitě obrátit na Komisi.

7. Úředník pro slyšení

Zúčastněné strany mohou požádat o intervenci úředníka pro slyšení v obchodních řízeních. Úředník pro slyšení slouží jako prostředník mezi zúčastněnými stranami a útvary Komise provádějícími šetření. Úředník pro slyšení přezkoumává žádosti o přístup ke spisu, spory ohledně důvěrné povahy dokumentů, žádosti o prodloužení lhůt a žádosti třetích stran o slyšení. Úředník pro slyšení může uspořádat slyšení jednotlivé zúčastněné strany a působit jako prostředník, aby bylo zajištěno úplné uplatnění práva zúčastněných stran na obhajobu.

Žádost o slyšení u úředníka pro slyšení by měla být podána písemně s uvedením důvodů žádosti. Žádost o slyšení ohledně záležitostí týkajících se počáteční fáze šetření musí být podána do 15 dnů ode dne zveřejnění tohoto oznámení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Další informace a kontaktní údaje naleznou zúčastněné strany na internetových stránkách úředníka pro slyšení na internetové stránce GŘ pro obchod: <http://ec.europa.eu/trade/trade-policy-and-you/contacts/hearing-officer/>

8. Časový rozvrh šetření

Podle čl. 11 odst. 5 základního nařízení bude šetření ukončeno do 15 měsíců ode dne zveřejnění tohoto oznámení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

9. Zpracování osobních údajů

S veškerými osobními údaji shromážděnými v rámci tohoto šetření bude nakládáno v souladu s nařízením Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 45/2001 ze dne 18. prosince 2000 o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů orgány a institucemi Společenství a o volném pohybu těchto údajů ⁽¹⁾.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 8, 12.1.2001, s. 1.

ŘÍZENÍ TÝKAJÍCÍ SE PROVÁDĚNÍ POLITIKY HOSPODÁŘSKÉ SOUTĚŽE

EVROPSKÁ KOMISE

Předběžné oznámení o spojení podniků**(Věc M.8857 – Edenred/UTA)****Věc, která může být posouzena zjednodušeným postupem****(Text s významem pro EHP)**

(2018/C 157/05)

1. Komise dne 24. dubna 2018 obdržela oznámení o navrhovaném spojení podle článku 4 nařízení Rady (ES) č. 139/2004 ⁽¹⁾.

Toto oznámení se týká těchto podniků:

- podniku Edenred Tankkarten Holding GmbH, v konečném důsledku kontrolovaného podnikem podniku Edenred SA („Edenred“, Francie), a
- podniku Union Tank Eckstein GmbH & Co. KG („UTA“, Německo).

Podnik Edenred získává ve smyslu čl. 3 odst. 1 písm. b) nařízení o spojování výhradní kontrolu nad celým podnikem UTA, nad kterým v současnosti vykonává společnou kontrolu.

Spojení je uskutečněno nákupem podílů po uplatnění prodejní opce dne 27. prosince 2017.

2. Předmětem podnikání příslušných podniků je:

- podniku Edenred: poskytování předplacených i následně fakturovaných služeb pro podniky, včetně zaměstnaneckých požitků a řešení v oblasti mobility,
- podniku UTA: vydávání palivových karet pro bezhotovostní platby za pohonné hmoty a další služby související s vozidly.

3. Komise po předběžném posouzení zjistila, že by oznamovaná transakce mohla spadat do působnosti nařízení o spojování. Konečné rozhodnutí v tomto ohledu však zůstává vyhrazeno.

V souladu se sdělením Komise o zjednodušeném postupu ohledně některých spojování podle nařízení Rady (ES) č. 139/2004 ⁽²⁾ je třeba uvést, že tato věc může být posouzena podle postupu stanoveného sdělením.

4. Komise vyzývá zúčastněné třetí strany, aby jí k navrhované transakci předložily své případné připomínky.

Připomínky musí být Komisi doručeny nejpozději do deseti dnů po zveřejnění tohoto oznámení. Je třeba vždy uvést toto číslo jednací:

M.8857 – Edenred/UTA

⁽¹⁾ Úř. věst. L 24, 29.1.2004, s. 1 („nařízení o spojování“).

⁽²⁾ Úř. věst. C 366, 14.12.2013, s. 5.

Připomínky lze Komisi zaslat e-mailem, faxem nebo poštou. Použijte tyto kontaktní informace:

E-mail: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Fax: +32 22964301

Poštovní adresa:

Commission européenne/Europese Commissie
Direction générale de la concurrence
Greffé des concentrations
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

Předběžné oznámení o spojení podniků
(Věc M.8835 – Stadtwerke Olching / BAG Netz / NG Olching / Olching VerwaltungsGmbH)
Věc, která může být posouzena zjednodušeným postupem
(Text s významem pro EHP)
(2018/C 157/06)

1. Komise dne 26. dubna 2018 obdržela oznámení o navrhovaném spojení podle článku 4 nařízení Rady (ES) č. 139/2004 ⁽¹⁾.

Oznámení se týká těchto podniků:

- Stadtwerke Olching GmbH („SWO“, Německo), společně kontrolovaného podniky Stadt Olching a Stadtwerke Schwäbisch Hall GmbH,
- Bayernwerk Netz GmbH („BAG Netz“, Německo), patřícího do skupiny E.ON,
- Stadtwerke Olching Stromnetz GmbH & Co. KG („NG Olching“, Německo),
- Stadtwerke Olching Stromnetz VerwaltungsGmbH („Olching VerwaltungsGmbH“, Německo).

Podniky SWO a BAG Netz získávají ve smyslu čl. 3 odst. 1 písm. b) a odst. 4 nařízení o spojování společnou kontrolu nad podniky NG Olching a Olching VerwaltungsGmbH.

Spojení se uskutečňuje nákupem podílů.

2. Předmětem podnikání příslušných podniků je:

- podnik SWO dodává elektřinu, zemní plyn, dálkové vytápění a související služby a provozuje distribuční soustavu elektřiny v průmyslovém parku ve městě Olching,
- podnik BAG Netz buduje a provozuje distribuční síť elektřiny a plynu a provádí jejich údržbu. V současné době je držitelem koncese na elektrickou rozvodnou síť ve zbývajících částech města Olching,
- podnik NG Olching bude držitelem koncese na elektrickou rozvodnou síť, již převedl podnik BAG Netz, a v roce 2019 se zúčastní výběrového řízení na získání koncese elektrickou rozvodnou sítí v celém městě Olching,
- podnik Olching VerwaltungsGmbH bude řídit podnik NG Olching.

3. Komise po předběžném posouzení zjistila, že by oznamovaná transakce mohla spadat do působnosti nařízení o spojování. Konečné rozhodnutí v tomto ohledu však zůstává vyhrazeno.

V souladu se sdělením Komise o zjednodušeném postupu ohledně některých spojování podle nařízení Rady (ES) č. 139/2004 ⁽²⁾ je třeba uvést, že tato věc může být posouzena podle postupu stanoveného sdělením.

4. Komise vyzývá zúčastněné třetí strany, aby jí k navrhované transakci předložily své případné připomínky.

Připomínky musí být Komisi doručeny nejpozději do deseti dnů po zveřejnění tohoto oznámení. Je třeba vždy uvést toto číslo jednací:

M.8835 – Stadtwerke Olching / BAG Netz / NG Olching / Olching VerwaltungsGmbH

⁽¹⁾ Úř. věst. L 24, 29.1.2004, s. 1 („nařízení o spojování“).

⁽²⁾ Úř. věst. C 366, 14.12.2013, s. 5.

Připomínky lze Komisi zaslat e-mailem, faxem nebo poštou. Použijte tyto kontaktní informace:

E-mail: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Fax: +32 22964301

Poštovní adresa:

Commission européenne/Europese Commissie
Direction générale de la concurrence
Greffé des concentrations
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

JINÉ AKTY

EVROPSKÁ KOMISE

**Zveřejnění žádosti podle čl. 50 odst. 2 písm. a) nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU)
č. 1151/2012 o režimech jakosti zemědělských produktů a potravin**

(2018/C 157/07)

Tímto zveřejněním se přiznává právo podat proti žádosti o změnu námitku podle článku 51 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1151/2012 ⁽¹⁾.

JEDNOTNÝ DOKUMENT

„VLEES VAN HET ROOD RAS VAN WEST-VLAANDEREN“**EU č.: PDO-BE-02261 – 11. ledna 2017****CHOP (X) CHZO ()****1. Název:**

„Vlees van het rood ras van West-Vlaanderen“

2. Členský stát nebo třetí země

Belgie

3. Popis zemědělského produktu nebo potraviny**3.1 Druh produktu:**

Třída 1.1 Čerstvé maso (a droby)

3.2 Popis produktu, k němuž se vztahuje název podle bodu 1

Název „Vlees van het rood ras van West-Vlaanderen“ lze použít pouze pro čerstvé maso samic ve stáří mezi 3,5 a 8 lety a volů ve stáří mezi 2 a 3,5 lety pocházejících z plemene západoflanderského červeného skotu.

Jatečně upravená těla se vyznačují těmito specifikacemi:

- hmotnost: nejméně 380 kg,
- zmasilost: třídy S, E, U, R, O klasifikace skotu SEUROP,
- protučnost: 2, 3, 4 nebo 5.

Maso je poměrně syté červené barvy se světlým a jemným mramorováním a je mírně vláknité.

Má plnou, intenzivní chuť; mírně prorostlý tuk dodává masu krémový nádech.

3.3 Krmivo (pouze u produktů živočišného původu) a suroviny (pouze u zpracovaných produktů)

Volům a kravám z plemene západoflanderského červeného skotu jsou podávána objemná krmiva (tráva a produkty z travních porostů), která jsou ze 75–100 % vyprodukována v příslušné zeměpisné oblasti, především v daném zemědělském podniku. V určitých obdobích života je skotu doplňkově podáváno omezené procentní množství koncentrovaného krmiva.

V létě, a jakmile a dokud to umožňuje počasí, se skot pase na pastvinách, v průměru sedm měsíců (od dubna do listopadu).

V zimě sestává krmivo zejména z místních produktů z travních porostů: senáže a sena.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 343, 14.12.2012, s. 1.

Produkty z travních porostů jsou produkovány přímo v daném hospodářství, ovšem v případě potřeby může být krmivo nakoupeno na místní úrovni, v rámci příslušné zeměpisné oblasti. Ze sousedních oblastí lze nakoupit krmivo pouze v případě extrémních povětrnostních podmínek (sucha či silných dešťů). Ročně představuje krmivo pocházející mimo danou zeměpisnou oblast 30 až nejvýše 50 % podávané sušiny a nemá vliv na zvláštní vlastnosti masa.

Doplňkově k produktům z travních porostů jsou skotu podávána:

- v létě (a pouze v případě potřeby): místně vyprodukovaná objemná krmiva (např. kukuřice, řepné řízky, mláto, brambory, sláma atd.),
- v zimě: objemná krmiva a denně nejvýše 0,5 kg koncentrovaného krmiva na 100 kg živé hmotnosti.

Výše uvedená doplňková objemná krmiva jsou produkována v dotyčném hospodářství a v případě potřeby mohou být nakoupena. Ze 75 % až 100 % pocházejí z dané zeměpisné oblasti.

Období výkrmu trvá nejvýše 5 měsíců. Tato krmiva jsou doplňována koncentrovanými krmivy v denním množství nejvýše 1 kg na 100 kg živé hmotnosti. Koncentrovaná krmiva obsahují obiloviny a jsou doplněna mj. lněnými pokrutinami, krmnou řepou, bramborami atd. Výkrm probíhá jak ve stáji u uvázaných i neuvázaných zvířat, tak na pastvině.

3.4 *Specifické kroky při produkci, které se musejí uskutečnit ve vymezené zeměpisné oblasti*

Narození, chov, výkrm a porážka se uskutečňují v dané zeměpisné oblasti.

3.5 *Zvláštní pravidla pro krájení, strouhání, balení atd. produktu, k němuž se vztahuje zapsaný název*

—

3.6 *Zvláštní pravidla pro označování produktu, k němuž se vztahuje zapsaný název*

Na etiketě je uveden zapsaný název „Vlees van het rood ras van West-Vlaanderen“.

4. **Stručné vymezení zeměpisné oblasti**

Zeměpisná oblast zahrnuje belgickou provincii Západní Flandry (West-Vlaanderen).

5. **Souvislost se zeměpisnou oblastí**

Specifičnost zeměpisné oblasti

V Západních Flandrech je provozováno tradiční zemědělství ve smíšených zemědělských podnicích. Tato provincie je popisována následovně: „Západní Flandry jsou nížinou [...]. Půda je vzhledem k velice příznivému přímořskému podnebí z velké části tvořena zemědělskou půdou velmi bohatou na živiny: za pásmem dun se nachází těžká půda poldrů; jižní polovina provincie sestává z úrodné písčitohlinité půdy, zatímco písčitá půda se omezuje na oblast trojúhelníku tvořeného městy Brugge, Torhout a Tiel. S výjimkou oblasti s písčitou půdou má západoflanderský zemědělec širokou škálu možností, jak obhospodařovat půdu a střídat plodiny.“

V Západních Flandrech zaujímal chov dobytka vždy významné místo díky blízkosti Severního moře a typickému přímořskému podnebí. Na přímořské podnebí má výrazný vliv teplý Golský proud v Atlantském oceánu. Díky tomu je v Západních Flandrech málo extrémně chladných nebo extrémně teplých dnů. Spolu s nejvyšším počtem hodin slunečního svitu z celé Belgie jsou tyto podmínky velice příznivé pro bujný růst trávy a travního porostu, nejdůležitějšího zdroje potravy pro západoflanderský červený skot. Díky bujné trávě má maso tohoto skotu výraznou chuť s krémovým nádechem.

Chovatelé západoflanderského červeného skotu si své know-how předávají z generace na generaci: zvířata se mohou pást venku, dokud to dovolí počasí, a za svůj růst vděčí především objemným krmivům. Krom toho se na porážku dostanou o něco později než skot jiných masných plemen. Západoflanderští chovatelé skotu provozují smíšené zemědělské podniky, jež jsou úzce spjaty s místními tradicemi a přizpůsobily se zeměpisným i klimatickým podmínkám. Kromě chovu dobytka jsou na orné půdě pěstovány plodiny jako pšenice, ječmen, řepa cukrovka, brambory, kukuřice, jež se též tradičně využívají jako objemná krmiva pro plemeno západoflanderského červeného skotu.

Specifičnost plemene

Červený skot se již po století pěstoval na území Západních Flander a v severní části Francouzských Flander. Zmínky o homogenních chovatelských střediscích se datují z období okolo roku 1770. Tato střediska se podílela na celkovém stavu skotu v regionu z 95 %.

Po vyhlášení nezávislosti Belgie v roce 1830 došlo k rozdělení plemene kvůli různým přístupům francouzské a belgické vlády k chovu skotu. Ve Francii byl upřednostněn chov mléčného skotu, což vedlo ke vzniku plemene „la rouge des Flandres“ neboli „casselaise“. V Západních Flandrech bylo plemeno ponecháno pro oba účely (maso i mléko).

V roce 1906 vzniklo oblastní sdružení pro vedení plemenné knihy „plemene flanderského červeného skotu“ v celých Západních Flandrech a tento název byl později pozměněn na „plemeno západoflanderského červeného skotu.“ Pozdější označení zdůrazňuje vymezení chovné oblasti, totiž belgickou provincií Západní Flandry. Právě tato provincie se od začátku 20. století vědomě rozhodla, že v rámci hranic jejího území bude chováno jediné plemeno.

Do 70. let 20. století se na území Západních Flander nacházelo až 80 % veškeré populace západoflanderského červeného skotu.

K zachování plemene došlo z toho důvodu, že se někteří západoflanderští zemědělci k jeho chovu vědomě rozhodli kvůli zvláštní jakosti masa z těchto zvířat. Z údajů z roku 1994 vyplynulo, že na území Západních Flander se stále nachází 99,6 % veškeré populace západoflanderského červeného skotu. Podle novějších údajů činí tento podíl v současné době více než 95 %.

Specifičnost masa

Typičnost tohoto druhu masa je dána kombinací zvláštních vlastností daného plemene a zeměpisnými rysy provincie Západní Flandry.

Plemeno západoflanderského červeného skotu se v průběhu století přizpůsobilo místnímu mírnému přímořskému podnebí a plodinám rostoucím na západoflanderské půdě bohaté na živiny. Říká se, že žádné jiné belgické plemeno nedokáže tak dobře přeměnit trávu na maso jako právě západoflanderský červený skot. Zvířata jsou na pastvinách Západních Flander držena co možná nejdéle a mimoto se jim v zimě dostává bohaté kombinace místně vyprodukovaných objemných krmiv.

Maso z plemene západoflanderského červeného skotu se od ostatního belgického hovězího odlišuje svou plnou, výraznou chutí. Chuť podtrhuje krémový nádech daný jemným mramorováním masa. Maso je navíc nanejvýše křehké, aniž by mu to ubralo na chuti. Tato křehkost je dána jemnou strukturou masa s velmi jemnými vlákny. Maso má pěknou sytě červenou barvu.

Specifické vlastnosti masa západoflanderského červeného skotu jsou zaručeny dotyčným plemenem, místním travním krmivem a vysokým věkem zvířat při porážce.

Souvislost mezi zeměpisnou oblastí a zvláštními vlastnostmi produktu

Souvislost mezi plemenem západoflanderského červeného skotu a provincií Západní Flandry existuje již po staletí. V této zeměpisné oblasti se soustřeďuje rozsáhlé know-how místních chovatelů skotu, je zde řádně vedena plemenná kniha a jsou vytvořeny specifické klimatické a půdní podmínky.

Vysoký podíl místních produktů z travních porostů v potravě červeného skotu pozitivně ovlivňuje chuť masa. Díky příznivému přímořskému podnebí může tráva nepřetržitě růst. Skotu tak výrazně přibývá svaloviny a jeho maso je šťavnaté a jemně vláknité. Příznačná jakost masa je dána tím, že se zvířata od raného stáří mohou volně pohybovat po pastvině, čímž se jim zvětšuje objem svalové hmoty. Krávy se též vícekrát otelí. Otelením a při krmení mláďat mateřským mlékem se v mase vytvářejí přirozené tuky, čímž je dána krémová příchuť masa plemene západoflanderského červeného skotu.

Vzhledem k tomu, že na porážku jsou dodávána až starší zvířata, je dost času na to, aby zvířata díky místní kvalitní potravě dobře rostla a zvětšoval se objem jejich svalové hmoty. Z tohoto důvodu je maso ze statných kusů červeného skotu křehké a chutné.

K tvorbě svalové hmoty dochází i u volů plemene západoflanderského červeného skotu. V konvenčních chovech skotu nemají samci takřka nikdy možnost dožít se tak vysokého stáří. Většina samců z konvenčních chovů se dostane na porážku ve stáří zhruba 20 měsíců. Voli z plemene západoflanderského červeného skotu jsou poraženi až ve stáří mezi 2 až 3,5 lety. Přispívá to k tvorbě velkého objemu svalové hmoty a k získání křehkého, jemně mramorovaného konečného produktu. Výrazný rozdíl oproti běžné praxi spočívá též v tom, že tomuto červenému skotu je v co největší míře umožněn pohyb na venkovních prostranstvích a že namísto koncentrovaných krmiv a kukuřice vděčí za svůj růst produktům z travních porostů a objemným krmivům pocházejícím ze Západních Flander.

O jakosti masa z plemene západoflanderského červeného skotu svědčí zmínky na starých i nových jídelních lístcích a v gastronomické literatuře.

V současnosti se maso z plemene západoflanderského červeného skotu vysoce cení ve špičkové západoflanderské a belgické gastronomii a je po něm jako jakostním produktu poptávka i v zahraničí.

Odkaz na zveřejnění specifikace

(čl. 6 odst. 1 druhý pododstavec tohoto nařízení)

http://lv.vlaanderen.be/sites/default/files/attachments/productdossier_vleesvanhetroodrasvanwestvlaanderen.doc

